

HAAS  
+  
SOHN

## Tirol 343.15

**Geräteblatt**  
Kaminofen

DE

# Zeichenerklärung



Die wichtigsten Hinweise sind mit der Überschrift **WARNUNG** versehen. Die mit der Überschrift **WARNUNG** versehenen Hinweise weisen auf die **ernsthafte Gefahr der Beschädigung des Heizgeräts bzw. auf Verletzung** hin.



Der mit der Überschrift **Hinweis** versehene Vermerk weist auf die mögliche Beschädigung Ihres Heizgeräts hin.



Der mit der Überschrift **Wichtig** versehene Vermerk weist auf wichtige Informationen für den Betrieb Ihres Heizgeräts hin.



Ein Vermerk als solcher weist Sie ganz allgemein auf wichtige Informationen für den Betrieb Ihres Heizgeräts hin.

# Inhalt

<b>1. Technische Daten</b> .....	1
1.1. Geeignete Brennstoffe, Auflagemenge .....	1
<b>2. Maßbild Kaminofen</b> .....	2
2.1. Tirol 343.15 grün, creme .....	2
2.2. Tirol 343.15 grün-weiß .....	3
<b>3. Ersatzteilübersicht - Tirol 343.15 grün, creme</b> .....	4
3.1. Ganze Aufstellung .....	4
3.2. Detail A1 .....	6
<b>4. Ersatzteilübersicht - Tirol 343.15 grün-weiß</b> .....	7
4.1. Ganze Aufstellung .....	7
4.2. Detail A1 .....	9



# 1. Technische Daten

	Holzscheite	
Gesamtwärmeleistung	6,31 kW	
Nennwärmeleistung	6 kW	
Wirkungsgrad	80,17 %	
Mittlerer CO-Gehalt bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	1242 mg/Nm <sup>3</sup>	860 mg/MJ
Mittlerer Staub-Gehalt bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	32 mg/Nm <sup>3</sup>	22 mg/MJ
Mittlerer NOx-Gehalt bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	110 mg/Nm <sup>3</sup>	76 mg/MJ
Mittlerer OGC-Gehalt bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	70 mg/Nm <sup>3</sup>	48 mg/MJ
Abgas Triplewert		
Abgasmassenstrom bezogen auf Nennwärmeleistung	5,9 g/s	
Abgastemperatur am Abgasstutzen	343 °C	
Min. Förderdruck bei Nennwärmeleistung	12 Pa	

## Sicherheitsabstände

Mindestabstände zu brennbaren Bauteilen:	seitlich:	20 cm
	hinten:	20 cm
	vorne im Strahlungsbereich:	80 cm

## 1.1. Geeignete Brennstoffe, Auflagemenge

Brennstoff:	Max. Menge pro Auflage
Scheitholz:	1 – 2 Scheite (max. 1,83 kg)
Holzlänge:	Max. 33 cm
Holzbriketts (DIN51731):	1 – 2 Briketts (max. 1,64 kg)
Braunkohlebrikett:	1 – 2 Briketts (max. 1,21 kg)

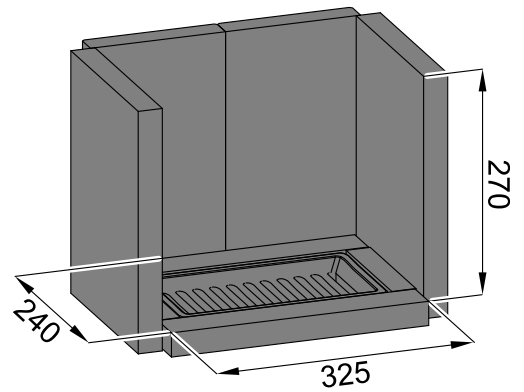
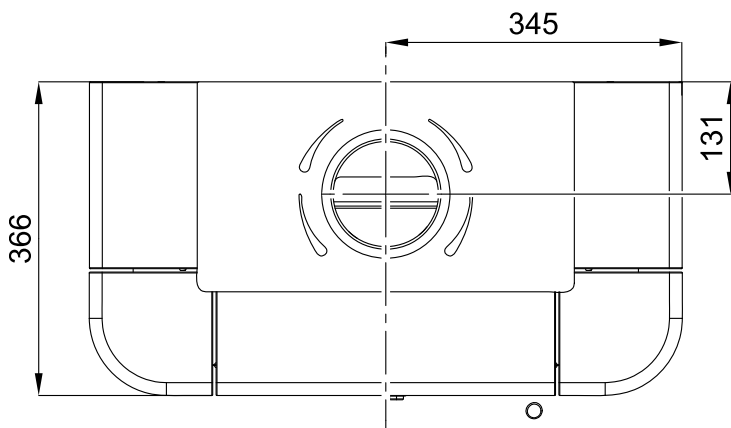
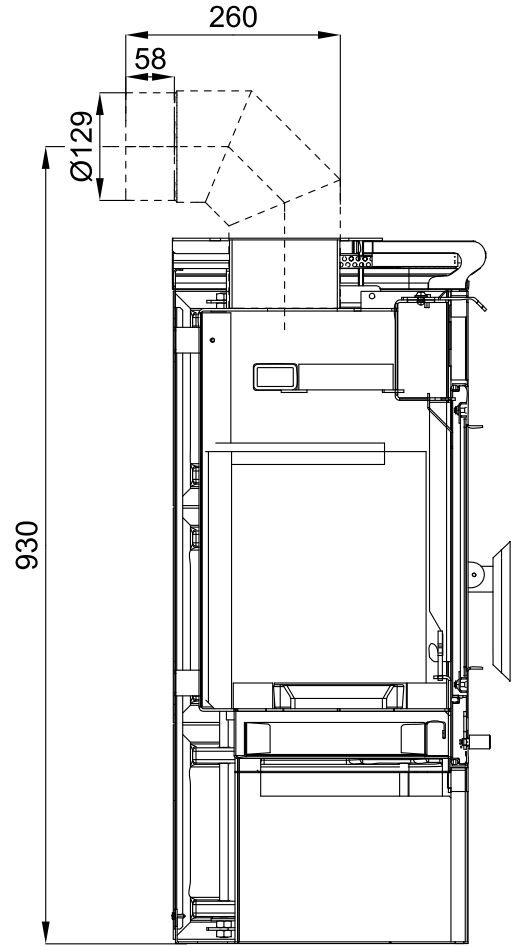
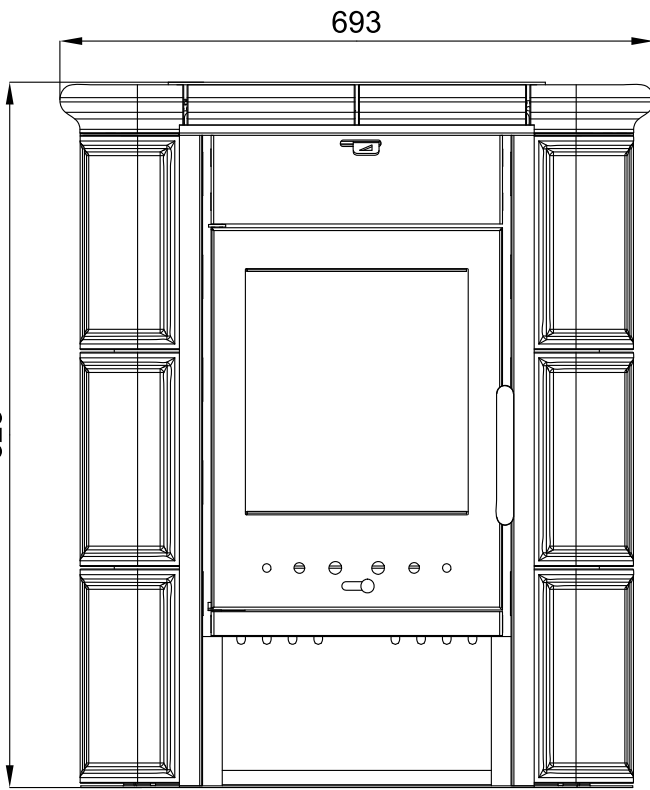
### Anmerkung

Beim Heizen mit Scheitholz verwenden Sie nur Holzarten die zwei Jahre gelagert wurden und eine Restfeuchtigkeit bis max. 17 % aufweisen.

# 2. Maßbild Kaminofen

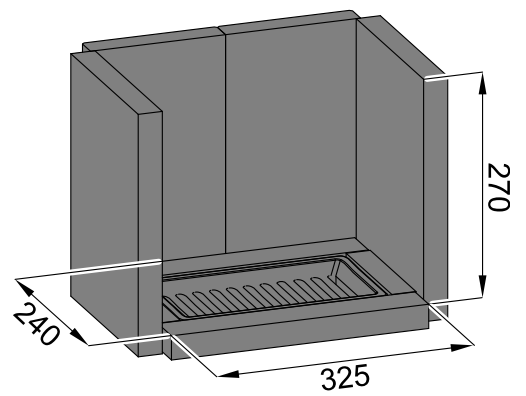
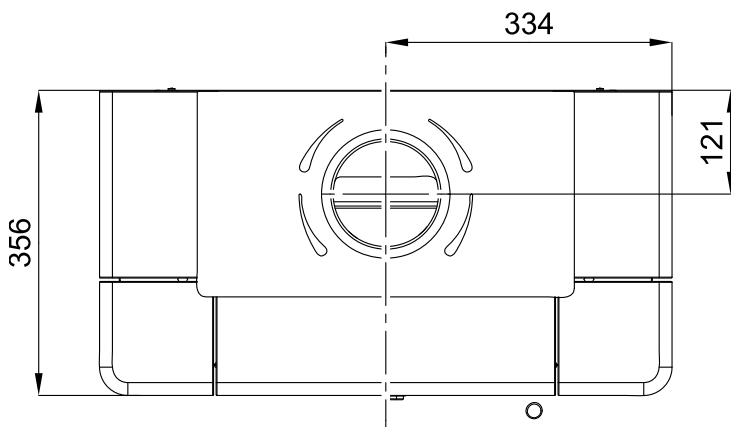
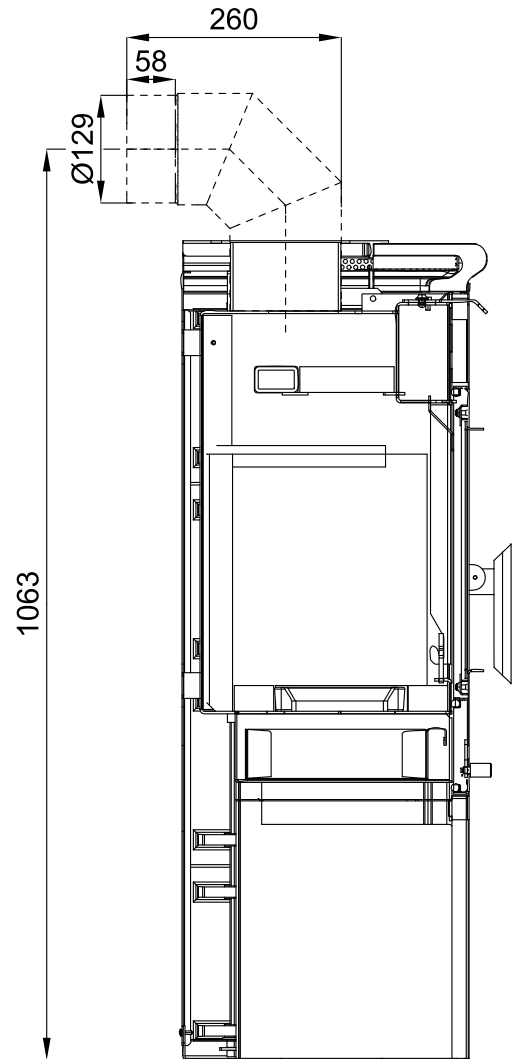
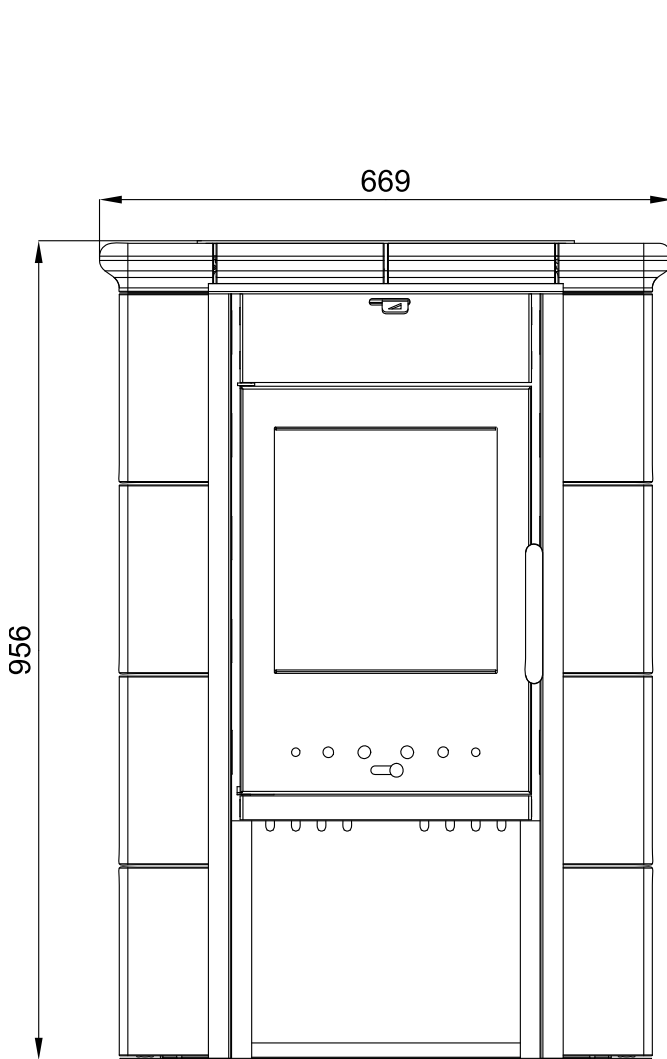
## 2.1. Tirol 343.15 grün, creme

Maßbild Kaminofen



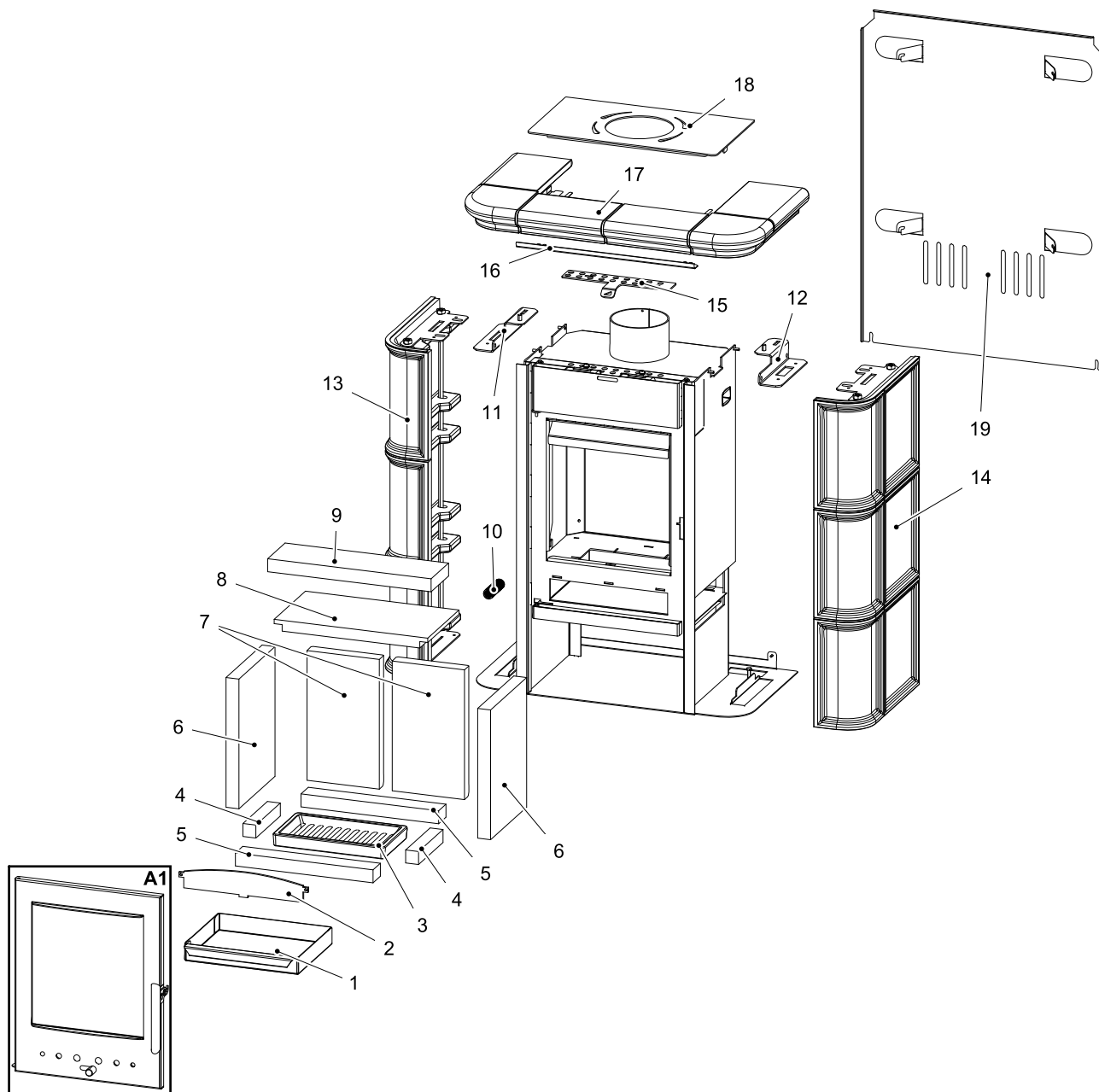
DE

## 2.2. Tirol 343.15 grün-weiß



# 3. Ersatzteilübersicht - Tirol 343.15 grün, creme

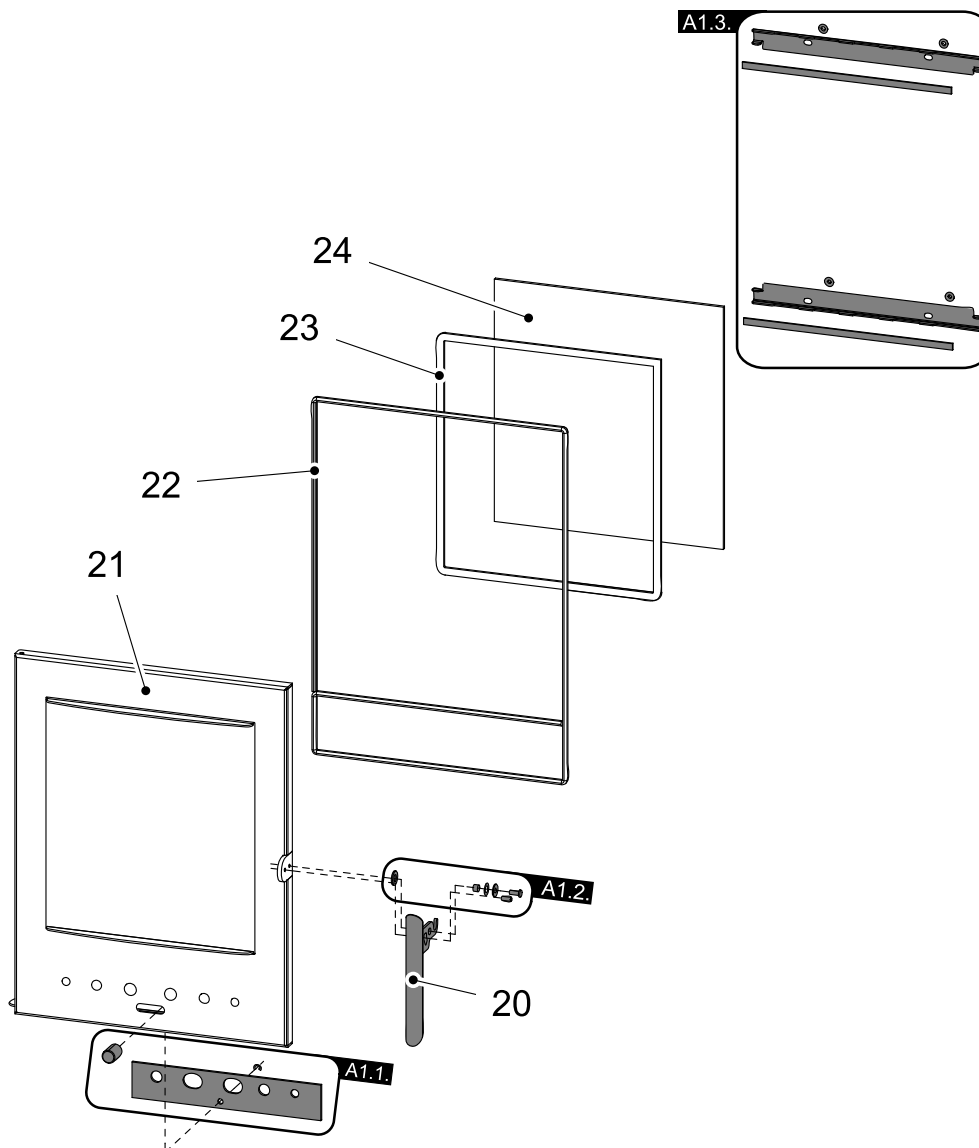
## 3.1. Ganze Aufstellung



Pos.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteilnummer
<b>Ganze Aufstellung</b>			
<b>A1</b>	Feuerraumtür (komplett)/perl-schwarz	1 Stk.	0434320005300
<b>1</b>	Aschekasten	1 Stk.	0433017005600
<b>2</b>	Stehrost/perl-schwarz	1 Stk.	0432215006015

3	Rostlager/perl-schwarz	1 Stk.	0020100130005
4	Schamott 30x30x154	2 Stk.	0432215005505
5	Schamott 30x46x320	2 Stk.	0432215005503
6	Schamott 30x227x300	2 Stk.	0432215005502
7	Schamott 30x168x300	2 Stk.	0434315005501
8	Zugumlenkplatte unten (25x197x357)	1 Stk.	0432215005701
9	Zugumlenkplatte oben (30x110x380)	1 Stk.	0432215005702
10	Türfeder	1 Stk.	0088400020005
11	Halter der Verkleidung links/perl-schwarz	1 Stk.	0434320005030
12	Halter der Verkleidung rechts/perl-schwarz	1 Stk.	0434320005035
13	Seiten Kachel links/grün	1 Stk.	0434320005100
13	Seiten Kachel links/creme	1 Stk.	0434320015100
14	Seiten Kachel rechts/grün	1 Stk.	0434320005101
14	Seiten Kachel rechts/creme	1 Stk.	0434320015101
15	Sekundärluftregler/perl-schwarz	1 Stk.	0434315005002
16	Deckleiste/perl-schwarz	1 Stk.	0434320005001
17	Obere Sims/grün	1 Stk.	0434320005102
17	Obere Sims/creme	1 Stk.	0434320015102
18	Oberer Deckel/perl-schwarz	1 Stk.	0434320005040
19	Hintere Abdeckung	1 Stk.	0434320005050

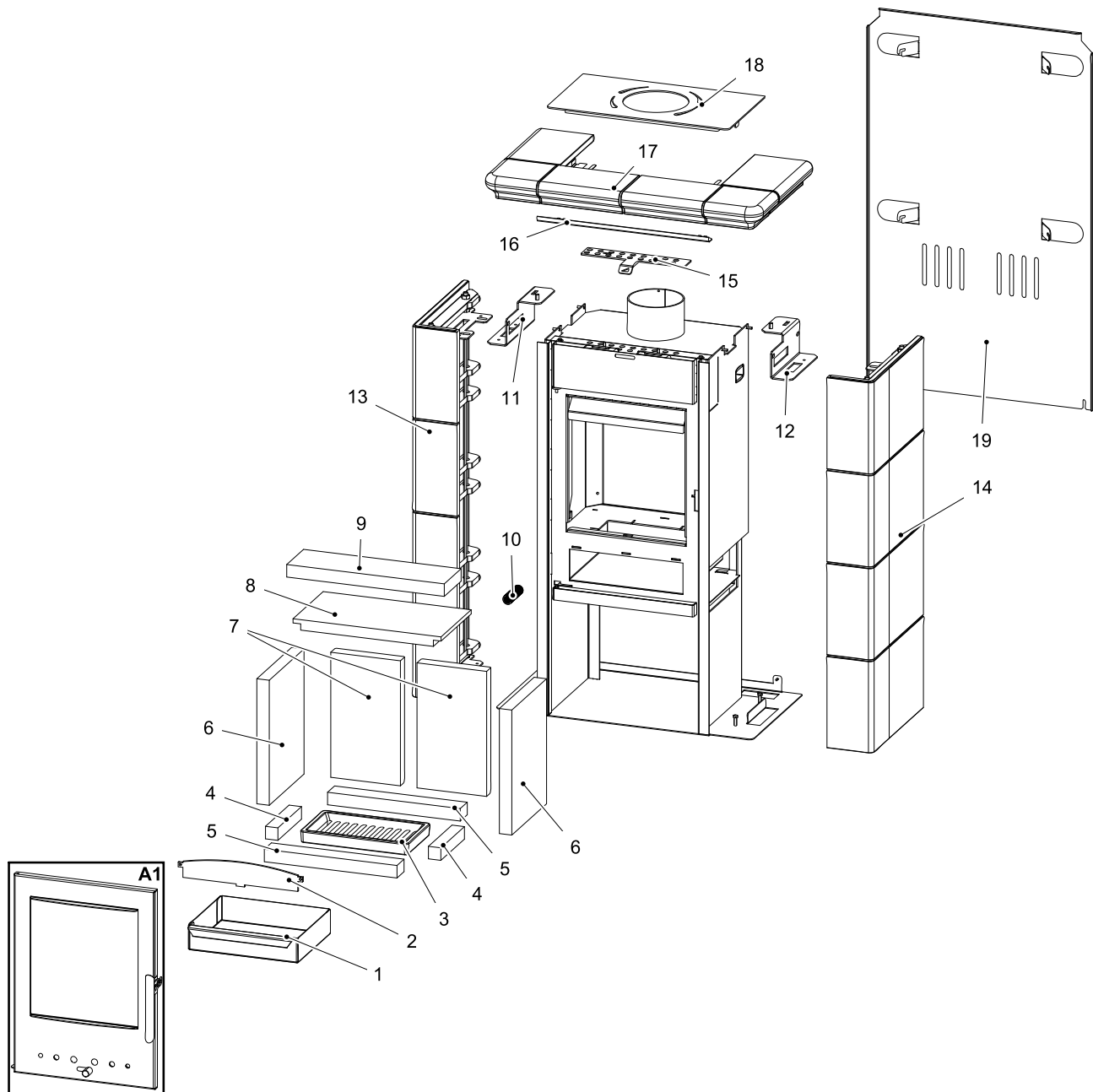
## 3.2. Detail A1



Pos.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteilnummer
<b>Detail A1</b>			
<b>A1.1.</b>	Primärluftregler — Set/perl-schwarz	1 Stk.	0430815010306
<b>A1.2.</b>	Türverschraubung — Set	1 Stk.	0434325006305
<b>A1.3.</b>	Glashalterung — Set/perl-schwarz	1 Stk.	0434325005307
<b>20</b>	Türgriff mit Türgriffaufnahme	1 Stk.	0434325005305
<b>21</b>	Feuerraumtür/perl-schwarz	1 Stk.	0434320005200
<b>22</b>	Dichtung Tür 8 mm (1800 mm)	Meterware	0040008080005
<b>23</b>	Dichtung Glas 10x4 mm (1200 mm)	Meterware	0040210040005
<b>24</b>	Türglasscheibe (4x285x300)	1 Stk.	0432215005301

# 4. Ersatzteilübersicht - Tirol 343.15 grün-weiß

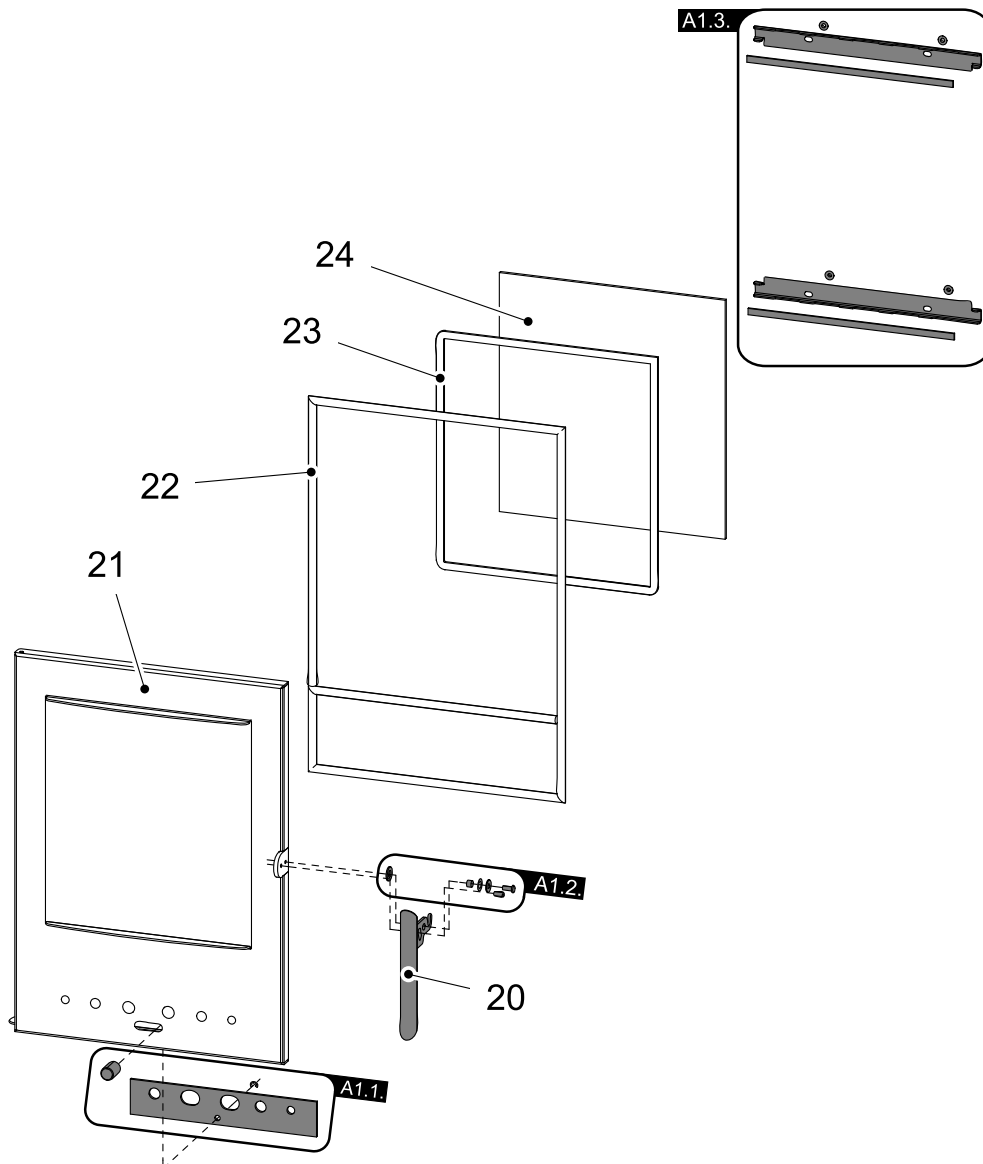
## 4.1. Ganze Aufstellung



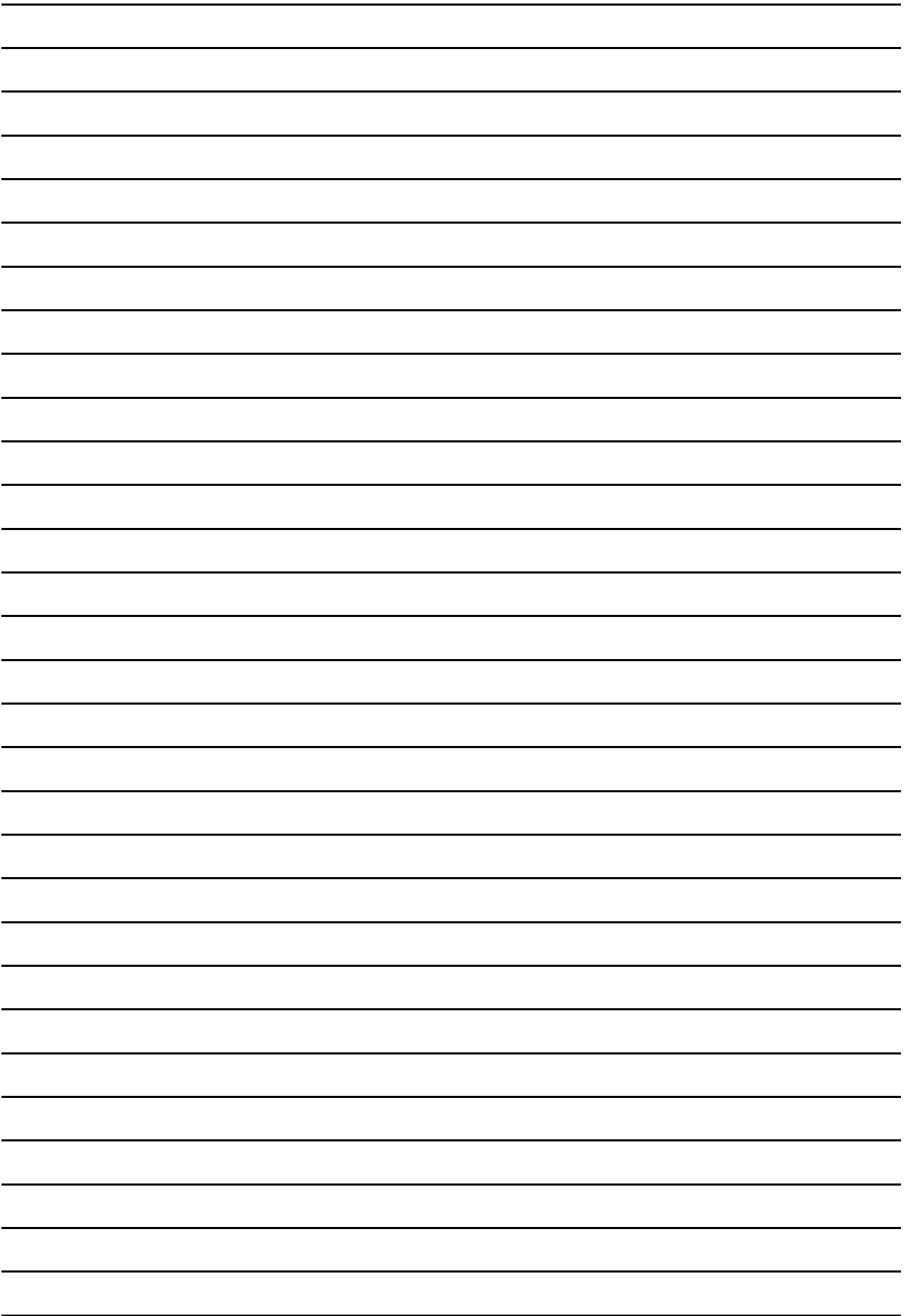
Pos.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteilnummer
<b>Ganze Aufstellung</b>			
<b>A1</b>	Feuerraumtür (komplett)/perl-schwarz	1 Stk.	0434325005300
<b>1</b>	Aschekasten	1 Stk.	0434325015603

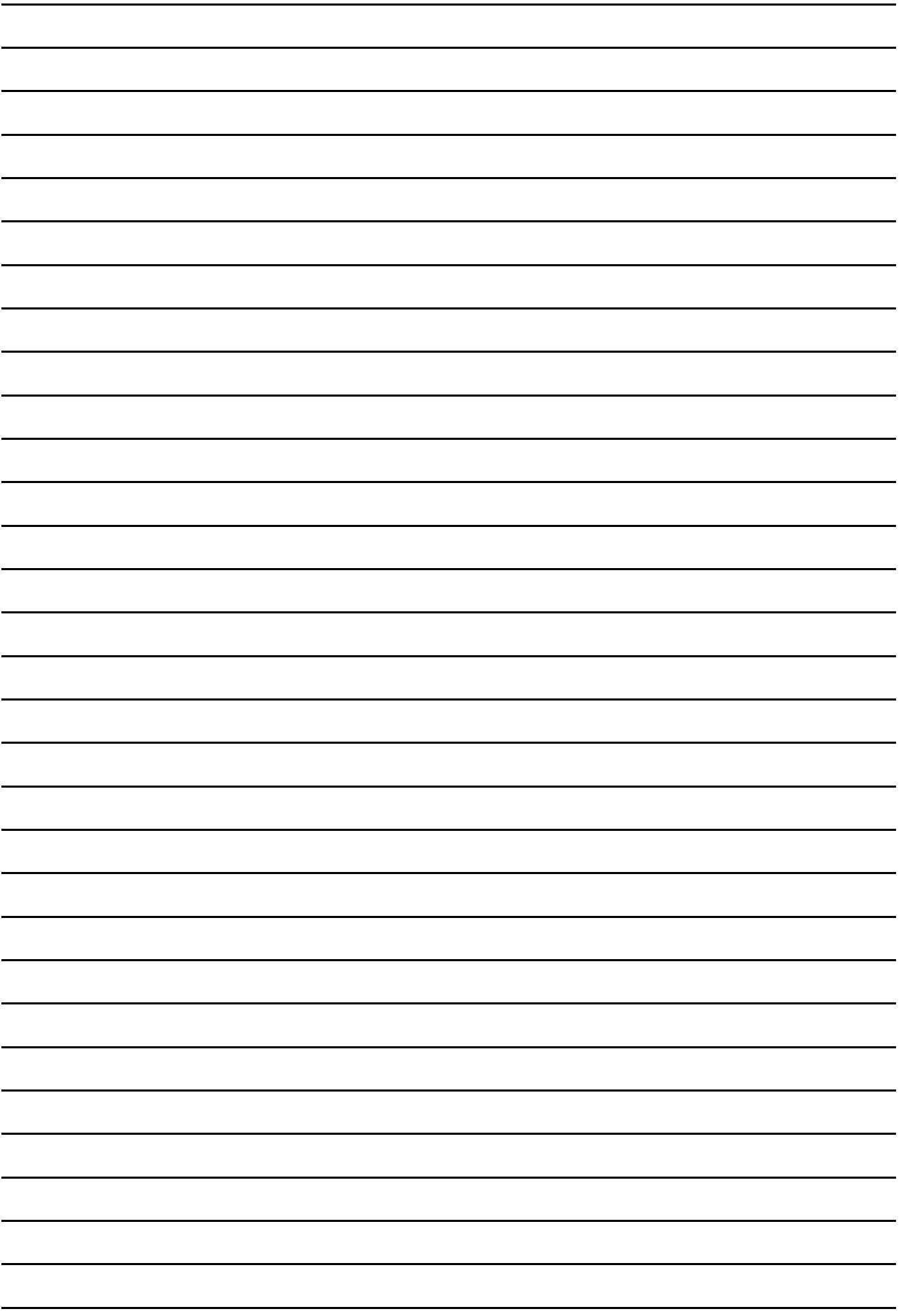
2	Stehrost/perl-schwarz	1 Stk.	0432215006015
3	Rostlager/perl-schwarz	1 Stk.	0020100130005
4	Schamott 30x30x154	2 Stk.	0432215005505
5	Schamott 30x46x320	2 Stk.	0432215005503
6	Schamott 30x227x300	2 Stk.	0432215005502
7	Schamott 30x168x300	2 Stk.	0434315005501
8	Zugumlenkplatte unten (25x197x357)	1 Stk.	0432215005701
9	Zugumlenkplatte oben (30x110x380)	1 Stk.	0432215005702
10	Türfeder	1 Stk.	0088400020005
11	Halter der Verkleidung links/perl-schwarz	1 Stk.	0434325005030
12	Halter der Verkleidung rechts/perl-schwarz	1 Stk.	0434325005035
13	Seiten Kachel links/grün-weiß	1 Stk.	0434325005101
14	Seiten Kachel rechts/grün-weiß	1 Stk.	0434325005100
15	Sekundärluftregler/perl-schwarz	1 Stk.	0434315005002
16	Deckleiste/perl-schwarz	1 Stk.	0434320005001
17	Obere Sims/grün-weiß	1 Stk.	0434325005102
18	Oberer Deckel/perl-schwarz	1 Stk.	0434325005040
19	Hintere Abdeckung	1 Stk.	0434325005050

## 4.2. Detail A1



Pos.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteilnummer
<b>Detail A1</b>			
<b>A1.1.</b>	Primärluftregler — Set/perl-schwarz	1 Stk.	0430815010306
<b>A1.2.</b>	Türverschraubung — Set	1 Stk.	0434325006305
<b>A1.3.</b>	Glashalterung — Set/perl-schwarz	1 Stk.	0434325005307
<b>20</b>	Türgriff mit Türgriffaufnahme	1 Stk.	0434325005305
<b>21</b>	Feuerraumtür/perl-schwarz	1 Stk.	0434325005200
<b>22</b>	Dichtung Tür 8 mm (1800 mm)	Meterware	0040008080005
<b>23</b>	Dichtung Glas 10x4 mm (1200 mm)	Meterware	0040210040005
<b>24</b>	Türglasscheibe (4x285x300)	1 Stk.	0432215005301





DE/ Produktdatenblatt gemäß Verordnung (EU) 2015/1186 Anhang IV  
IT/ scheda tecnica del prodotto, in riferimento al Regolamento (UE) 2015/1186 Allegato IV.  
EN/ Product data sheet in accordance to regulation (EU) 2015/1186 Annex IV  
FR/ Fiche technique du produit selon le règlement (UE) 2015/1186 Annexe IV  
CZ/ Informační list výrobku dle nařízení (EU) 2015/1186 Příloha IV  
DE / Name oder Warenzeichen des Lieferanten  
IT / nome o marchio del fornitore  
EN / supplier's name or trademark  
FR / le nom du fournisseur ou la marque commerciale  
CZ/ Název nebo ochranná známka dodavatele

ES/ Ficha descriptiva del producto según el reglamento (EU) 2015/1186 Anexo IV  
SL/ Podatkovni list o izdelku v skladu z uredbo (EU) 2015/1186 priloga IV  
HR/ Tehnički list proizvoda u skladu sa uredbom (EU) 2015/1186 priloga IV  
NL/ Productblad in overeenstemming met verordening (EU) 2015/1186 Annex IV  
HU/ A termék adattábla megfelel az EU 2015/1186 IV. függelékének  
ES / nombre o marca comercial del proveedor  
SL / ime dobavitelja ali blagovna znamka  
HR / naziv ili zaštitni znak dobavljača  
NL / de naam van de leverancier of het handelsmerk  
HU/ a szállító neve

## HAAS+SOHN

DE/ Modellkennung des Lieferanten  
IT/identificativo del modello del fornitore  
EN/supplier's model identifier  
FR/ modèle donnée par le fournisseur  
CZ/ Identifikační značka modelu používaná dodavatelem

ES/ identificador del modelo del proveedor  
SL/ dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela  
HR/ dobavljačeva identifikacijska oznaka modela  
NL/ de typeaanduiding van het model van de leverancier  
HU/ a szállító által megadott modellazonosító

## Tirol 343.15-C

DE/ Energieeffizienzklasse des Modells  
IT/la classe di efficienza energetica del modello  
EN/the energy efficiency class of the model,  
FR/ la classe d'efficacité énergétique du modèle  
CZ/ Třída energetické účinnosti modelu

ES/la clase de eficiencia energética del modelo  
SL/ razred energijske učinkovitosti modela  
HR/ razred energetske učinkovitosti modela  
NL/ de energie-efficiëntieklasse van het model  
HU/ a modell energiahatékonysági osztálya

## A

DE / direkte Wärmeleistung in kW  
IT/la potenza termica diretta in kW  
EN/the direct heat output in kW  
FR/ la puissance thermique directe en kW  
CZ/ Přímý tepelný výkon v kW

ES/la potencia calorífica directa en kW  
SL/ neposredna izhodna toplotna moč v kW  
HR/ izravni toplinski učinak u kW!  
NL/ de directe warmteafgifte in kW  
HU/ a közvetlen hőteljesítmény értéke kW-ban

## 6,3 kW

DE / Energieeffizienzindex  
IT/indice di efficienza energetica  
EN/the energy efficiency index  
FR/ l'indice d'efficacité énergétique  
CZ/ Index energetické účinnosti

ES/ el índice de eficiencia energética  
SL/ indeks energijske učinkovitosti  
HR/ indeks energetske učinkovitosti  
NL/ de energie-efficiëntie-index  
HU/ energiahatékonysági mutató

## 106

DE / Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung sowie gegebenenfalls bei Mindestlast  
IT/efficienza utile alla potenza termica nominale e al carico minimo, se applicabile  
EN/the useful energy efficiency at nominal heat output, and at minimum load if applicable  
FR/ le rendement utile à la puissance thermique nominale et, le cas échéant, à la charge minimale  
ES/ la eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal y carga mínima, si procede  
SL/ izkoristek energije pri nazivni izhodni toplotni moči in, če je primerno, najmanjši obremenitvi  
HR/ korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku i minimalnom toplinskom opterećenju, ako je primjenjivo  
NL/ het nuttig rendement bij nominale en, in voorkomend geval, bij minimale warmteafgifte  
CZ/ Užitečná energetická účinnost při jmenovitém výkonu / při minimálním výkonu  
HU/ a névleges hőteljesítményhez, illetőleg a minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok

## 80,2 %

DE / Die Brandschutz-und Sicherheitsabstände zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden! Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören!

IT / Tutte le distanze di sicurezza dai materiali da costruzione infiammabili e le misure di protezione antincendio devono essere rispettate. La camera di combustione deve sempre essere alimentata da una quantità di aria comburente sufficiente. I sistemi di aspirazione forzata dell'aria possono interferire con l'alimentazione dell'aria di combustione!

EN / The fire protection and safety distances to combustible building materials must be complied! The combustion chamber must always be able to supply sufficient combustion air. Air-sucking systems can interfere with the combustion air supply!

FR / Les protections incendies et les distances de sécurité aux matériaux combustibles doivent être strictement respectées! L'appareil doit toujours avoir suffisamment d'air comburant, les VMC peuvent perturber l'alimentation en air comburant!

ES / La distancia de seguridad y protección contra incendio a los materiales inflamables deben ser cumplidas. La cámara de combustión tiene que tener siempre suficiente aire de combustión. Los sistemas de extracción de aire pueden interferir con el aire de combustión.

SL / Razdalje za protipožarno zaščito in varnostnih dovoljenj naprav gorljivih materialov, morajo biti prepričani, da se upoštevata! Kurišča mora biti vedno sposoben priti dovolj zraka za sagorjevanje. Uredaji sesalni zrak lahko moti dotok zraka za zgorevanje!

HR / Rastojanja zbog zaštite od požara i sigurnosna rastojanja uređaja od zapaljivih materijala moraju se obavezno uvažavati! U ložište uvijek mora moći dolaziti dovoljno zraka za sagorjevanje. Uređaji za usisavanje zraka mogu smetati dotoku zraka za sagorjevanje!

NL / De voorwaarden voor brandwerendheid en afstanden tot brandbare materialen moeten nageleefd worden! Zorgt u ervoor dat de brandkamer altijd voldoende verbrandingslucht krijgt. Lucht-afzuigsystemen kunnen invloed hebben op de verbrandingslucht toevoer!

CZ/ Musí být dodrženy požární a bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých stavebních materiálů! Topidlo musí být vždy zásobeno dostatečným množstvím spalovacího vzduchu. Odsávací zařízení nesmí narušit přívod spalovacího vzduchu.

HU / A gyűlékony anyagoktól tartandó biztonsági távolságokat mindenképpen be kell tartani! A fűtőkészülékét úgy kell telepíteni, hogy az égéshez mindig megfelelő mennyiségű levegő álljon rendelkezésre!